



全身麻醉

为 12 岁以上的年轻人提供的简要指南

全身麻醉

全身麻醉是指麻醉师使用一种药物（有时是麻醉气体）使你失去知觉。这感觉就像深度睡眠，意味着你在手术过程中看不到、听不到或感觉不到任何东西（你正在做的事情）。

全身麻醉对许多流程来说是必不可少的，包括手术/操作和一些医学检查。

麻醉团队

麻醉师是受过专业培训的医生，他们使用麻醉药物使人们在接受手术和/或检查时保持舒适和安全。

你本人和你的父母/监护人将在手术前见到麻醉师。他们会询问你的健康状况，并与你商定一个麻醉和止痛的计划。他们将很乐意回答你的任何问题。

其他工作人员将为麻醉师提供支持，包括麻醉助理、手术部从业者（有时称为 ODP）和手术室护士。

知情同意书

麻醉师将与你和你的父母/监护人一起工作，商定你的护理计划。在你商讨和同意计划之前，不会发生任何事情。你可以尽情地提问，以便了解会发生的一切，并'知情'（同意）该计划。如果你年龄较大，将能够在决策中发挥更大的作用，因为你的理解可能更深刻。

一旦你对拟议的麻醉护理感到满意，你或你的父母/监护人将签署一份知情文件。你可以在我们的青少年网络指南中阅读更多关于同意书的内容

(www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/chinese)。

为你的麻醉做好准备

你的健康状况

- 在使用麻醉剂之前，你需要尽可能保持健康。在进行麻醉之前，做出健康生活方式的改变将帮助你更快地恢复。
- 如果可以的话，在手术前的六个星期，尽量避免吸入其他人的香烟烟雾，自己也不要吸烟。也许可以考虑要求与你同住的人在这期间到户外吸烟。
- 建议儿童和年轻人在 18 岁之前不要饮酒。在青少年时期使用酒精和娱乐性药物会导致一系列的健康和社会问题。在 NHS 网站上阅读更多内容 (<http://bit.ly/3mo2QP0>)。
- 如果你有任何长期的医疗问题没有得到很好的控制，你或你的父母/看护人应该在手术日期前联系你的全科医生或专家，并告诉他们你将进行麻醉。然后你可以与他们讨论你和你的麻醉师需要采取哪些措施，以使你在住院期间尽可能安全。
- 带上你定期服用的药物去医院。
- 为了您的安全，你的麻醉师需要知道你是否在服用避孕药或使用过任何娱乐性药物。
- 如果可能的话，找到有关任何过敏或任何家庭成员对麻醉剂有反应的信息，以便告诉你的麻醉师。
- 对于任何超过 12 岁的女孩，通过检测尿液样本来进行妊娠测试是正常做法。要了解这样做的原因，请阅读此传单 (<http://bit.ly/31Qncab>)。我们知道这可能看起来很尴尬，但工作人员已经习惯于尽可能谨慎地进行这些测试。
- 当麻醉师问你有关吸烟、饮酒和吸毒的问题时，请务必诚实回答。我们知道讨论这些问题可能会很尴尬，所以如果你希望你的父母/监护人不在场，你可以要求与麻醉师单独交谈。
- 如果你不够年龄签署自己的同意书，你的父母/监护人将需要对手术和任何风险有足够的了解，以便能够同意你的手术。
- 在你来医院之前，如果可能的话，找到有关任何过敏的信息，或任何对麻醉剂有反应的家庭成员，以便能告诉你的麻醉师。

麻醉前的饮食

- 医院应在手术前向您明确说明何时停止进食和饮水。
- 遵循这些指示对你来说很重要。如果在麻醉过程中您的胃里有食物或过多液体，它可能会倒流入咽喉随后流进肺部。这可能导致窒息或对肺部造成严重损害。通常会鼓励你喝少量的清澈液体（通常是水或稀释的果汁饮料）--这在接近麻醉时间之前是安全的。

着装

- 穿宽松舒适的衣服，事后容易清洗。
- 询问你是否需要携带睡衣、拖鞋和/或睡袍。
- 带上回家要换的衣服。
- 你可能会被要求穿病号服。
- 通常情况下，你去手术室时可以穿大部分的内衣，包括没有金属钢圈的胸罩，但要向你的护士咨询。在手术或检测过程中，有时可能需要脱掉内衣。
- 有时外科医生可能会剃掉手术区域的一些毛发，但他们通常会事先告诉您是否会发生这种情况。
- 你可能被要求在手术前穿上及膝的松紧袜。这些有助于保持血液在腿部良好流动，以防止血栓。

珠宝和化妆品

- 如果可能的话，请将任何珠宝首饰和装饰性穿孔环留在家里。如果你不能取下你的珠宝首饰，应该可以用胶带覆盖，以防止珠宝首饰或你的皮肤受到损害。
- 请避免化妆和涂指甲油。这些东西可能需要由医院工作人员移除，以便他们在手术过程中监测。

安排好时间

- 通常需要长时间等待。
- 带些东西（例如书、杂志或你的手机）。请记住带上你的耳机和充电器。
- 请记住，在这段等待时间内不要吸烟或嚼口香糖，并仔细遵守饮食方面的准则。

进行麻醉

- 你的麻醉师通常会在手术室旁边的一个房间开始对你进行麻醉，这个房间叫做麻醉室。有时也可能发生在将进行手术/检测的房间里。
- 你的麻醉师通常会通过插管给你一些药物来开始你的麻醉（更多相关信息见下文）。不太常见的是，他们会要求你吸入一种气体，闻起来有点像毡尖笔。有时你可以选择要哪一种麻醉方式。
- 通过插管给药是对你进行麻醉的最快方法。如果你吸入气体，一旦你失去意识，就会有一个插管，这样麻醉师就可以在你的手术过程中给你更多的麻醉剂、止痛药或其他药物和液体。无论哪种方法都可能使你在失去知觉之前感到轻飘飘的（头晕）。
- 如果你想，你的父母/看护人可以陪着你，直到你失去知觉。之后，他们可以在候诊室或病房里等你。或者，在麻醉剂开始起作用时，护士会陪着你。

插管

- 插管是一根细而柔韧的塑料管，被放入静脉中，通常在你的手背上。
- 可能会为你提供一种麻醉霜或特殊的手背冷喷雾，以减少插入套管时的任何不适感。
- 使用细针将套管插入，然后立即将针取出。
- 一旦插管到位，就可以通过它给药，而无需再使用任何针头。这有时可能会引起一点冷感、刺痛或轻微的不适感。
- 你的插管通常手术后会留在原处，以防你以后需要止痛药、液体或其他药物。

麻醉期间

- 麻醉师会一直陪着你。
- 麻醉师的工作是保证你的安全，给你足够的麻醉剂和止痛剂，让你保持昏迷，直到手术结束。
- 在麻醉过程中醒来的情况极为罕见，因为麻醉师会非常密切地监测你（包括你的血压、心率和呼吸），以确保你接受正确的麻醉水平。

恢复意识醒来

- 手术/检测都需要不同的时长，但一旦手术结束，麻醉师就会停止给你注射麻醉药。这将使你在大约五分钟后醒来。
- 你可能会在康复室里醒来，但你可能不记得最初的几分钟，或意识到你到底在哪里。手术室团队中受过训练的成员，通常是康复护士，会照顾你。
- 你事后的感觉将取决于你所做的手术和麻醉剂的类型。有些人可能会出现喉咙干痛、头痛、感觉发抖或有点不舒服。你的麻醉师通常会给你药物以防止你感觉生病或不舒服。有时你可能会感到有点冷或发抖——如果是这样的话，会拿一条加热毯让你迅速取暖。

治疗疼痛

- 预防和治疗疼痛是很重要的，有些人（和一些类型的手术）比其他人需要更多的止痛药。
- 在疼痛变得严重之前进行治疗会更容易，所以只要你开始感到不舒服，就应该向你的康复护士或麻醉师求助，而不是等到它变得更糟。

回到病房

- 一开始你可能会觉得很累。
- 如果你有任何问题，请让别人知道，以便他们能够提供帮助。你可能要按下蜂鸣器，或要求父母/看护人找到护士。
- 你多久可以再次进食和饮水将取决于所做的手术和止痛药的类型。你的护士或麻醉师将能够提供建议。
- 你将留在医院，直到可以安全回家。对于许多手术，如果你通常身体健康并且手术很简单，可以在同一天回家。

麻醉风险

麻醉后出现严重问题的情况极为罕见。你可以在以下网站了解更多关于麻醉的风险：

www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/chinese

局部和区域麻醉

- 有时你可以选择在手术期间保持清醒。如果是这种可能性，你的外科医生和/或麻醉师将与你和你的父母/看护人讨论。在这种情况下，你可以注射局部麻醉剂来麻痹你身体的某个部分，这样那里就不会感到疼痛。
- 如果你认为你可能想保持清醒，可以在与麻醉师的预评估会议上讨论这个问题，或者在以下网站上阅读更多相关信息：www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/chinese

如果想了解更多信息

- 名为《你和你的麻醉》和《麻醉解释》的宣传单可在 RCoA 网站上获得，也可从你当地的医院获得。
- 你可以在以下网站获得更多信息：
www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/chinese

我们尽力确保传单中信息的准确性与实效性，但无法保证这一点。传单的一般信息也许无法涵盖所有您可能有的问题，也不能处理您所有的关注点。您应该用这个传单作为指导，与所属医疗团队讨论你们的选择和担忧。这份传单本身不应被视为建议。不能用于任何广告或商业目的。查看完全免责声明，请点击[这里](#)

(www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/chinese)。

所有翻译均由翻译无国界（Translators without Borders）的译者提供。翻译质量都已经过审核，使译文尽可能准确，但也有可能会有不准确和误翻的一些信息。

请告诉我们您的想法

请告诉我们你的想法

欢迎你提建议帮助改进这份宣传册上的内容。

如果希望提供任何建议，请发送邮件至：patientinformation@rcoa.ac.uk

英国皇家麻醉师学院（Royal College of Anaesthetists）

Churchill House, 35 Red Lion Square, London WC1R 4SG
020 7092 1500

www.rcoa.ac.uk

2021年四月，第三版

本宣传册将会在出版日期起三年内进行审查。

© 2021英国皇家麻醉师学院与大不列颠和爱尔兰儿科麻醉师协会

可以复印此手册以为病患者提供参考信息。请注明此原始出处。若您希望在其他出版物中使用此手册的部分内容，您需要提供恰当的致谢，并移除相关的标识、品牌和图片。如需更多信息，请联系我们。